

# Дорогие читатели!

ГАЗЕТА «АРГУМЕНТЫ И ФАКТЫ» ОПУБЛИКОВАЛА ПРОЕКТ КОНСТИТУЦИИ РСФСР. ВСЕХ, КТО С НИМ ОЗНАКОМИЛ-

СЯ, ПРОСИМ СВОИ ВПЕЧАТЛЕНИЯ, МНЕНИЯ, ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ НАПРАВЛЯТЬ В РЕДАКЦИЮ ГАЗЕТЫ «СЕВЕРНЫЙ ЛУЧ».

ПУСТЬ ВАШЕ ЖИВОЕ УЧАСТИЕ В СТАНОВЛЕНИИ РОССИЙСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОСТИ СТАНЕТ ПРОЛОГОМ ВСЕНАРОДНОГО РЕФЕРЕН-

ДУМА И ЗАЛОГОМ РАЗУМНЫХ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ СИЛ В СТРАНЕ. ЖДЕМ ВАШИХ ЗВОНКОВ И ПИСЕМ!

ВОЗЬМЕМСЯ ЗА РУКИ, ДРУЗЬЯ, ЧТОБ НЕ ПРОПАСТЬ ПООДИНОЧКЕ!

# СЕВЕРНЫЙ

№ 125 (1835).  
28 НОЯБРЯ  
1990 ГОДА  
СРЕДА  
Цена 3 коп.

# ЛУЧ

ОРГАН ПУРОВСКОГО РАЙОННОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ  
ЯМАЛО-НЕНЕЦКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА ТЮМЕНСКОЙ ОБЛАСТИ

Газета выходит с января 1979 года.

## В президиуме райсовета

26 ноября состоялось очередное заседание президиума районного Совета народных депутатов. На нем был рассмотрен широкий круг вопросов, выносимых на третью сессию районного Совета.

Президиум после всестороннего обсуждения принял с поправками и добавлениями «Проект основных направлений деятельности Пуровского районного Совета народных депутатов XXI созыва на период полномочий в условиях экономической самостоятельности, самоуправления, действия рынка и принятых законов СССР и РСФСР» и решил вынести проект на рассмотрение третьей сессии, которая по решению президиума состоится 26 декабря.

Президиум рассмотрел вопрос «О плане экономического и социального развития района на 1991 год и о ходе выполнения плана экономического и социального развития района в 1990 году». Президиум согласился с оценкой райисполкома о неудовлетворительном выполнении плана за 1990 год, вызванным серьезными срывами в материально-техническом обеспечении производства и не-

сбалансированностью основных плановых показателей, возникших в результате резкого разрыва централизованных, т. е. вертикальных экономических связей (центр-министерство — ведомство-предприятие), при отсутствии налаженной системы экономических связей по горизонтали (между объединениями и предприятиями). В данном случае экономика района, как и всей страны, сполна испытала на себе издержки перехода к рынку.

План экономического и социального развития района на 1991 год президиум принял в первом чтении и вернул в исполком на доработку, обязав гг. Ламбина С. А., Лебедевича В. В. и Долгова В. Н. с участием редакции районной газеты с 4 по 10 декабря провести встречи в поселках района с народными депутатами и трудящимися, посвященные разъяснению и обсуждению материалов плана, с тем, чтобы наиболее широко и полно учесть мнения, предложения и замечания по нему до выноса его на утверждение сессии. Членам президиума предложено до 10 декабря представить в исполком свои замечания и предложения по плану.

После обсуждения еще целого ряда вопросов, о которых будет рассказано в следующих выпусках газеты, президиум перенес заседание на 28 ноября.

Когда-то, в годы застоя, на Центральном телевидении была передача «Советский Союз глазами зарубежных гостей». Сейчас, когда настали другие времена, и все больше раздвигается «железный занавес», отделявший нас от мира, когда всевозможные поездки за границу становятся повседневной реальностью, мы открываем в нашей газете новую рубрику «Мир глазами пуровчан».

И первый поделиться своими впечатлениями мы предоставляем право Ольге КАБАНОВОЙ. В 1986 году она закончила школу и через год поступила в Тюменский университет на экономический факультет. В августе этого года она в соста-

ный экспонат.

Выдали нам пока 400 марок, т. к. уже взяли за жилье, страховку, за завтраки. Завтраки здесь очень сытные — йогурт, сыр, творог, джем, масло, чай, кофе, молоко, мясные паштеты, икра — причем все нескольких сортов и можешь брать сколько угодно. Кроме того, нам выдали талоны на 200 марок (по 10 марок в день) на месяц, и этого хватает, чтобы пообедать в ресторане, а на ужин мы покупаем фрукты и пьем кофе с бутербродами — это примерно 3 марки. Покупаем бананы, апельсины, персики, киви (этот фрукт формой напоминает лимон, только он зеленый, а по вкусу похож на крыжовник). Кроме того, мы уже наелись малины и ежевики, т. к. дорога к озеру идет через лес, причем лес не дремучий, а вполне культурный — везде стоят лавочки, фонари, песчаные дорожки — лес тут, как в сказках. И вообще, здесь все такое кукольное, даже не верится, что так могут жить люди...

## МИР ГЛАЗАМИ ПУРОВЧАН

## ПРИН, ПАССАУ — АДРЕСА ДРУЖБЫ

И сразу же группа из 65 человек из СССР отправилась в ФРГ, где будет учиться и проходить практику в течение года. Она — будущий специалист в области микро-и макро-экономики, международной рыночной экономики. Ее впечатления, изложенные в письмах к родителям, живущим в Тарко-Сале и публикуемые с их согласия, интересны и потому, что Ольга описывает страну не как топорный турист, а как человек, живущий в ней.

Итак, предлагая этот первый материал новой рубрики, мы ждем от вас, читатели, писем с вашими впечатлениями о поездках, о мире, о новых идеях, возникших у вас от посещения других стран.

\*\*\*

Сразу по приезде нас отпустили в Прин. Это курортный городок, где живет 9 тысяч человек, но т. к. у каждой семьи свой дом и участок, то по размерам он немаленький. Как здесь живут, по-моему, нет смысла описывать, это и так ясно. Нас поселили в трехэтажном студенческом общежитии на горе, в 10 минутах ходьбы от озера. Конечно, с нашими тюменскими общежитиями никакого сравнения. Просторные комнаты на двух человек. В каждой — американец и русский. В каждой комнате есть раковина, у каждого свой платяной шкаф, по две тумбочки, стол. На каждом этаже санузел и душ. На первом этаже большая кухня и столовая, комната отдыха. У нас в комнате есть еще и балкон, а так как мы живем в угловой на третьем этаже, то у нас на две стороны великолепный вид — леса, луга, словом, места живописные. Раньше здесь, наверное, был какой-то замок или что-то в этом духе.

К нам здесь относятся очень доброжелательно, а американцы, когда мы приехали, чуть ли не на шею

нам бросились. Взаимотношения здесь очень хорошие. На территории нашего общежития или в институте сколько бы раз ни встретились в день, даже с совершенно незнакомым человеком, обязательно улыбка на лице и приветствие. И вообще, американцы очень веселые люди. Они молодцы — между собой говорят только на немецком, ни слова по-английски. Мы пока так не можем, но стараемся, думаю, что скоро будет получаться. Сейчас они уехали в Мюнхен на выходные, и сразу в общежитии стало как-то пусто. Кроме нас и американцев живут здесь итальянцы, японцы, кореец, китаец, таиландка, поляк, два эстонца.

Так что поневоле говорить приходится на немецком. Они это хорошо придумали и нам так и сказали, что если бы жили русские с русскими, то естественно, говорили бы на своем языке.

Когда узнают, что я из Сибири, сразу все возбуждаются, как это далеко и что там холодно. А поскольку из Сибири я одна, то на меня смотрят, как на музей-

Внизу у нас стоит автомат — в нем 10 сортов напитков, опускай марку, открывай ящик и бери бутылку. Еще у нас здесь есть телефон-автомат можно позвонить в любую точку земного шара. Ребята уже звонили в Москву, Киев, Тбилиси и даже в какой-то район. Причем эти автоматы стоят здесь на каждом шагу.

В США письма идут всего 4 дня, а к нам, в Союз, не говоря уж в Тюменскую область, я думаю, значительно дольше.

Про магазины писать не стоит. Вы и так знаете, что здесь все есть, причем независимо от размера магазина ассортимент очень большой. Все красивое, упаковки как красочная... Цены здесь кусаются, но купить можно многое.

По результатам проведенного теста учусь я на ступени М1 — это очень даже неплохо, т. к. до нее четыре ступени, и после нее еще две, но там учатся в основном те, кто закончил спецшколу. Учиться, конечно, трудновато. Когда не можешь объяснить по-немец-

## Анонс

## Народный депутат

Управление технологического транспорта № 4, обслуживающее тарасовских нефтянников, — одно из самых передовых предприятий объединения Пурнефтегаз.

С первых дней создания УТТ-4 возглавляет его опытный руководитель народный депутат райсовета и Губкинского псо ета Виктор Борисович Григорьев (на снимке).

Социальный портрет коллектива тарасовских асов северных дорог читайте в ближайших номерах нашей газеты.

Фото А. ОСТАПЦА, п. Губкинский.



## Читайте

в следующем номере:

- \* ДОКУМЕНТЫ, ВЫРАБОТАННЫЕ НА РАЙОННОЙ ОТЧЕТНО-ВЫБОРНОЙ ПАРТКОНФЕРЕНЦИИ
- \* НАШИ СОВРЕМЕННОСТИ
- \* ТОЧКА ЗРЕНИЯ ДЕПУТАТА
- \* ЗИМНИЙ ВОЛЕЙБОЛ

ки, а по-русски никто не понимает. Да еще все говорят со своим акцентом, поэтому понимаешь с трудом. Я работаю постоянно в паре с итальянцем. Насколько я поняла, он католик, у него духовное образование, и он все время читает какую-то книгу, после чего крестится.

Скоро мы переедем в Пассау. Учиться я буду по своей специальности. На каждом занятии кому-то из группы нужно рассказывать, естественно на немецком, о наиболее запомнившемся путешествии. Все рассказы были о своих заграничных поездках и это занимало минут 20. Но так как за границу я не ездила, то решила им рассказать о том, как я ездила во Владивосток. Все мое выступление заняло целый час. Сначала я рассказывала, но так как меня часто перебивали, просили что-то объяснить, то это заняло 40 минут. А потом еще задавали вопросы. Их интересовало буквально все. Трудно было объяснить, что такое сопки. Самое интересное, что перевод этого слова есть в словаре, но даже наша преподавательница не знала, что это такое. Если переводить с немецкого на русский, то можно сказать, что сопки — это маленькие вулканы. И когда я сказала, что город расположен на сопках, это вызвало такую бурю эмоций, что пришлось объяснять все сначала. Потом меня спрашивали обо всем — сколько стоит проезд, как питаться в поезде, сколько стоит жилье, виза в Советский Союз и даже дошли до проблем Аральского моря. Словом, в нашей группе учатся ребята немало знающие о Союзе. Зато в другой группе есть такие, которые не знают и

не могут понять, что СССР и Россия — это не одно и то же, и зачем нам нужны два президента. Иногда задают такие вопросы, что никогда бы не подумала, что этого можно не знать. И в заключение моего рассказа на занятии, когда ребята узнали сколько денег ушло на мою поездку во Владивосток, они тут же перевели эту сумму по курсу на свои деньги, быстренько подсчитали и все решили обязательно съездить. Но в конце, когда я им показала, где я живу и куда я ездила, все схватились за головы, как это далеко.

Недавно мы ходили в больницу — сдавали кровь на анализ и делали рентген. За это мы должны от дать 100 марок из наших подъемных, поэтому мы по лучшему вместо 200 только 100. И это не очень радует, т. к. те 400 марок, которые нам дают — это немного, т. е. я, например, в этом месяце сделала две покупки и сейчас денег у меня хватает ровно до следующей стипендии, хорошо, что она через неделю.

Сейчас мы присмотрелись к продуктам, попробовали и перешли на более дешевую пищу, т. е. полдничаем яблочным пюре, оно здесь дешевое, а ужинаем молоком с бутербродом с джемом — это вполне нормально, чувства голода нет. \* \* \*

Все вместе на прошлой неделе ездили в Австрию. Дорога заняла около часа. Обошлась поездка в 41 марку — за дорогу и за визу. И были мы там всего 6 часов. Все очень понравилось. Особенно «веселый замок». Там на самом деле поднимается настроение.

Несколько дней назад ездили в Мюнхен. Ребята брали напрокат микроавтобус. От Принна езды 40 минут, так что доехали быстро, но потом по городу долго блуждали, пока нашли наше консульство. Приехали туда за 5 минут до закрытия, но узнали все, что хотели. По-

том заезжали в представительство Аэрофлота и там узнали, что в Мюнхене можно заказать билеты на вну трисюзные рейсы Аэрофлота, т. е. здесь они дают нам бронь, причем бесплатно, и потом мы можем в Союзе выкупить билеты за рубль.

Наши американцы ездили в Берлин. Моя подруга Джудди привезла мне маленькие сувениры — обломок, т. е. кусочки Берлинской стены. И вообще, мы с нашими американцами очень подружились, привыкли друг к другу. Обычно по вечерам собираемся вчетвером — я с Джудди и Светланой со своей соседкой Шилой. Теперь они уже стали понимать наш русский и да же юмор и часто смеются больше нас. Они нас уже пригласили к себе в гости в Америку. И когда мы им сказали, что для нас это очень трудно, а они поняли по нашему немецкому, что это невозможно, они были очень огорчены. Мы им потом кое-как объяснили, что это возможно, но трудно, и они немного воодушевились. \* \* \*

Сегодня праздничный день — День воссоединения Германии. И мы сегодня не учимся. И вообще у них много праздников и отдыхают они очень часто. Мы учимся полтора часа ежедневно, в субботу и воскресенье отдыхаем, поэтому много приходится заниматься самостоятельно, т. к. требования довольно строгие.

Последняя наша неделя в Принне была тяжелой, т. к. мы уезжали самыми последними и всех провозжали, а это нелегко.

И вот мы переехали для дальнейшей учебы в Пассау. Город вначале совершенно не понравился — какой-то серый, непонятный, неудобный. По сравнению с курортным Принном. Расселили нас в студенческом городке. Здесь живет и группа из Московского финансового института. Живем по одному человеку в комна-

те, со всеми, что называется, удобствами, кроме кухни. Она одна на 8 человек. Комната у меня неплохая, даже хорошая, если сделать ее уютной. И нам, наверное, грех жаловаться, т. к. найти здесь квартиру очень трудно. Мы видели кучу объявлений студентов, которые ищут жилье, а плата, на которую они согласны, очень высокая — 600 марок, а остальные примерно выше. Но им, т. е. местным немцам, хорошо, они могут обустроить свою комнату. А у меня такая пустота — комната большая, примерно 3,5х6, а в ней плательный шкаф, кровать, книжные полки, причем их много, и на каждой лежит по одному предмету, т. к. ставить совершенно нечего — книга нет, стул и тумбочка. Причем человек, который меблировал мою комнату, был или совершенно без вкуса или большой шутник — если у всех в комнатах все подобрано по цвету, то у меня кровать и шкаф зеленого, причем такого противного, как тина болотная, цвета, стол и тумбочка коричневая, а стул и дверь — желтого. Причем до сих пор я считала, что эти цвета гармонируют, но здесь подобраны такие оттенки, что это просто явное противоречие. Выдали только один комплект постельного белья и если я в предстоящие 10 месяцев захочу его постирать, то придется спать без всего.

Вобщем я решила кое-что подкупить, чтобы сделать свою комнату уютной, а то ощущение такое, как будто находишься в больнице. Теперь об университете. Каникул я, да и другие, не почувствовала. Три дня нас мучили с оформлением документов. У них тут очень много нужно всяких бумаг, и хоть они сами сокращаются, мол, ох уж эта немецкая бюрократия, нам от этого не легче. Свой текст я написала не плохо — теперь учусь в группе С, так что сдвиг вперед есть. Очень много приходится заниматься самостоятельно, а мы, к сожалению, к этому не приучены. А в остальное время у нас различные мероприятия, в основном, ознакомительного характера — с университетами, с городом, с различными предприятиями и организациями Пассау. Кроме того, нам выдали специальные талоны, два — на бесплатное посещение городского театра, один — на органный концерт, два — в бассейн, один — в Дом-шатицмузей, название не могу перевести точнее, но находится он в кафедральном соборе, один — в музее современного искусства, один — на двухнедельный пробный абонемент Новой прессы Пассау, и один — на экскурсию на корабли по трем рекам — Дунаю, Инну и Ильцу. Последним мы уже воспользовались. Было замечательно и очень жаль, что мало, т. к. эта экскурсия длится всего 45 минут. Сначала нас прокатили в одну сторону по Дунаю, потом в другую, где соединяются эти три реки и немного дальше — до границы с Австрией и обратно. В выходные пойдём на органный концерт, а потом намечали сходить в театр — сейчас здесь на гастролях театр из Франции. Эти талоны только на один семестр, на следующий дадут другие.

Питаемся мы теперь дешевле, в студенческую столовую решили ходить в исключительных случаях. Стипендию пока не выдают, поэтому сидим без денег, правда, на нашем питании это не отражается, т. к. у нас еще есть общественные деньги, т. е. мы питаемся вчетвером и каждую неделю вносим в нашу кассу по 10 марок. Кроме того, каждый из нас покупает себе еще то, что хочет — обычно это фрукты и сладости.

К зиме хочу купить себе полушубок, но какой пока не знаю. Кроличьи здесь на дороге — 100 марок, бе-

лично тоже, песчовые можно купить за 300 марок, но все они быстро носятся. Можно купить даже волчий полушубок — он стоит тоже 300 марок.

Вернулись из Москвы наши ребята, которые ездили на каникулы, привезли кучу новостей, газеты. Мы хоть узнали, что там сейчас у вас, потому что у нас радио нет, телевизора тоже, газеты пока не приходят, так что о событиях в Союзе мы ничего не знаем. \* \* \*

Наконец-то я здесь привыкла и начала свободно говорить. И нашей преподавательнице вроде бы нравится. Она очень похожа на русскую — и по одежде, и по причёске, и вообще, по внешности. Очень приятный человек. И еще одна важная черта — она очень пунктуальная. Хотя я раньше думала, что все немцы пунктуальные, но это далеко не так.

В прошлую субботу мы ходили в пеший поход по Большому европейскому туристическому пути вдоль Ильбы. Как много увидели прекрасных живописнейших мест. И хотя мы прошли довольно много, времени это заняло с 10 до 18 часов с двухчасовым перерывом на обед, усталости не чувствовалось.

А во вторник мы ходили на встречу с обербюргермайстером Пассау Вилли Шмеллером. Это первый в истории правления города обербюргермайстер — демократ. Встреча была в ратуше.

В среду мы ездили в Мюнхен за визой в Австрию, потом заходили в наше агентство Аэрофлота, потом гуляли по городу, заходили в две церкви, потом в башню-музей, где, пешком поднявшись на 14-й этаж, смогли увидеть окрестности. Правда, из-за тумана, а он здесь почти каждый день, видно не так уж далеко. Потом мы решили обновить нашу визу и поехали домой, в Пассау, через Австрию.

**В № 123 «СЛ» за 26.11.90 г. сообщалось, что команда юных футболистов «Геолог» стала победителем Все союзного турнира, завершившегося в Москве. Сегодня своими размышлениями по этому радостному поводу делится тренер команды Геннадий Васильевич СЛУНИЦЫН:**

— Команду наградили кубком, дипломом первой степени, каждый игрок получил грамоту. Турнир прошел интересно, напряженно, в острой, иногда нервной борьбе; но наши ребята все преодолели и оказались на высоте. Сегодня хотелось бы вернуться на три года назад и вспомнить, как я приехал работать в Тарко-Сале и набрал группу мальчишек, чтобы научить их играть в настоящий футбол. К моей затее отнеслись по-разному: кто с недоверием, кто с усмешкой. Футбол на Крайнем Севере? Это невозможно. Но нашлись люди, которые с первых дней приняли активное участие в создании футбольной секции: это бывший директор Таркосалинской ЦШ № 2 В. Н. Демченко, бывший председатель профкома производственно-объединения Пурнефтегазгеология И. Д. Мышак и, в первую очередь, руководство Таркосалинской НРЭ — начальник И. Ю. Леонтьев, бывший председатель профкома И. А. Кургузов, главный бухгалтер

**«ФУТБОЛ»: ТАРКОСАЛЕНЦЫ ИЗВЕСТНЫ В СТРАНЕ**

**КАК**

**ВЫРАСТИТЬ**

Н. И. Бирюкова. Благодаря их осязаемой помощи добрая затея на первоначальном этапе не провалилась. Нам приобрели спортивную форму, оплатили первую поездку в Ленинград. Результат этой поездки оказался плачевным: мы проиграли все встречи с крупным счетом командам, которые по возрасту были младше на 2-3 года. Дети сами увидели, насколько они отстают от своих сверстников по физическому развитию.

Заниматься приходилось в переходах школы № 1, на морозе, на песке, но любовь ребятшек к футболу и внимание шефов помогли перебороть первоначальные трудности. Ребятишки благодарны за материальную помощь профкомом АТП, ВМК, орс, роно, НГРЭ.

Я понимал, что без серьезных шефов нам не высто-



вала во Всесоюзном турнире в г. Пятигорске и заняла пятое место из десяти команд. На летних каникулах 60 ребят два месяца проводили тренировки в спортлагере г. Пятигорска и принимали участие в двух турнирах. Команда 1977 г. р. заняла 5 место на Всесоюзном турнире, а ребята 1979-80 г. р. выиграли Все российский турнир, где приняли участие 6 команд. Наши шефы заключили договор сроком на 3 года с Центральной туристической базой г. Пятигорска.

В настоящее время наше государство тратит на развитие физической культуры всего лишь по 2 копейки на одного человека в год, а наши шефы из объединения Пурнефтегазгеология, где совет трудового коллектива возглавляет В. И. Панкратова, в это тяжелое время все-таки находят средства для наших детей.

И вновь я хочу вернуться к турниру. Наши ребята победили команду ЦСКА Москвы, «Звезду» Ленинграда и финалистов Омска. Надо было видеть счастливые лица ребят, когда после игры к ним подошел тренер команды ЦСКА Москвы заслуженный мастер спорта, чемпион Европы 1960 года, капитан сборной СССР В. Б. Бубукин и поздравил их с победой.

Подводя итог, сегодня хотелось бы отметить вклад каждого члена команды, поработавших на успех. Это, прежде всего, нападающий Коля Ершов, забивший девять мячей, за что признан лучшим бомбардиром турнира, а также Гриша Левинзон, получивший приз самого перспективного игрока.

Хочется отметить уверенную игру вратаря Бориса Бронштейна, защитной линии — Виктора Липезина, Сашу Машорнина, Степу Демиденко, а также Васю Кваснюка. В отдельных играх уверенно сыграли, кроме названных, Саша Митрофанов, Денис Булыгин, Сергей Полонский, Андрей Васильев, Паша Козадаев.

Над выпуском работали: линотипист Б. Каланоза, метранпаж Н. Николаева, печатник М. Азанова, корректор Е. Клестова.

Наш адрес: 626720, п. Тарко-Сале, ул. Первомайская, 20. Телефоны: приемная: 2-17-95, редактор: 2-17-95, зам. редактора: 2-14-07, отдел писем: 2-14-07, ответственный секретарь, отдел промышленности и типография: 2-10-96, отдел радиотелефонной информации: 2-18-95. Пуревская районная типография Управления издательств, полиграфии и книжной торговли Тюменского облисполкома.

Заказ 1594. Тираж 4267. Редактор Г. Г. МЕРЗОСОВ.

ВЫСОКАЯ ПЕЧАТЬ ОБЪЕМ 0,5 ПЕЧАТНОГО ЛИСТА ФОРМАТА А-8.